



Distr.
GENERAL

FCCC/CP/1998/16
25 January 1999
CHINESE
Original: ENGLISH

缔约方会议

缔约方会议第四届会议的报告，
会议于1998年11月2日至14日
在布宜诺斯艾利斯举行

目 录

第一部分：议 事 录

	段_次	页_次
一、会议开幕(议程项目1).....	1 - 7	5
A. 第三届会议主席致词.....	2	5
B. 选举第四届会议主席.....	3	5
C. 主席致词.....	4	6
D. 致欢迎词.....	5	6
E. 执行秘书发言.....	6	7
F. 其他发言.....	7	7
二、组织事项(议程项目2).....	8 - 39	7
A. 《公约》和《京都议定书》的批准情况..	8 - 10	7
B. 通过议事规则.....	11 - 12	8
C. 通过议程.....	13 - 16	8

目 录(续)

	段_次	页_次
D. 选举主席之外的主席团其他成员.....	17 - 20	11

E. 接纳观察员组织.....	21	13
F. 工作安排, 包括附属机构届会的安排.....	22 - 25	13
G. 参加联络小组.....	26 - 28	15
H. 《公约》各机构2000-2001年的会议日历.....	29 - 30	15
I. 缔约方会议第五届会议的日期和地点.....	31 - 32	16
J. 通过全权证书审查报告.....	33	16
K. 出席会议情况.....	34 - 38	17
L. 文件.....	39	19
三、附属机构的报告(议程项目3).....	40 - 52	20
A. 附属科学和技术咨询机构的报告.....	40 - 44	20
B. 附属履行机构的报告.....	45 - 48	21
C. 第13条特设小组的报告.....	49 - 52	22
四、审查各项承诺及《公约》其他条款的执行情况 (议程项目4).....	53 - 73	23
A. 审查根据第12条通报的信息.....	53 - 56	23
1. 《公约》附件一所列缔约方的国家 信息通报.....	53 - 54	23
2. 非《公约》附件一所列缔约方的初始 国家信息通报.....	55 - 56	23
B. 资金机制.....	57 - 60	24
1. 全球环境基金提交会议的报告.....	57 - 58	24
2. 第9/CP.1号决定中提到的审查程序.....	59 - 60	24
C. 技术开发和转让(第13/CP.1号决定).....	61 - 62	24
D. 第二次审评第4条第2款(a)项和(b)项规定 是否充分.....	63 - 64	25

目 录(续)

	段__次	页__次
E. 《公约》第4条第8款和第4条第9款的执行 情况(第3/CP.3号决定以及《京都议定书》第 2条第3款和第3条第14款).....	65 - 66	25
F. 共同执行的活动: 审查试验阶段的进展情况 (第5/CP.1号决定).....	67 - 68	26

G. 根据第4条第2款(f)项审评信息和可能作出的 决定.....	69 - 70	26
H. 与履行有关的其他事项.....	71 - 73	27
1. 研究和系统观测(《公约》第4条第1款(g) 项和第5条).....	71 - 72	27
2. 巴西提案中提出的科学和方法问题.....	73	27
五、有关《京都议定书》的事项(议程项目5).....	74 - 82	28
A. 与第1/CP.3号决定第5段有关的事项.....	74 - 80	28
1. 土地利用变化和林业... ..	74 - 75	28
2. 《京都议定书》第6条、第12条和 第17条.....	76 - 78	28
3. 单个项目对承诺期排放的影响.....	79 - 80	29
B. 与第1/CP.3号决定第6段有关的事项: 《公约》缔约方会议兼《议定书》缔约方 会议第一届会议的筹备工作.. ..	81 - 82	29
六、行政和财务事项(议程项目6).....	83 - 84	30
七、一般性发言(议程项目7).....	85 - 90	30
A. 总统典礼上的致词.....	85	30
B. 缔约方代表团部长级及其他级别的团长在 高级别会议上的发言... ..	86	30
C. 观察员国家的发言.....	87	31

目 录(续)

	段_次	页_次
D. 政府间组织的发言.....	88 - 89	31
E. 非政府组织的发言.....	90	31
八、其他事项(议程项目8).....	91 - 92	31
九、中美洲和加勒比自然灾害... ..	93 - 95	32
十、届会结束(议程项目9).....	96 - 100	33
A. 通过缔约方会议第四届会议的报告.....	96	33
B. 届会闭幕.....	97 - 100	33

附件

附件一	在议程项目7(a)下阿根廷共和国总统致词 和联合国秘书长的祝词.....	34
附件二	在议程项目7(b)、(c)、(d)和(e)下所作一 般性发言：发言者名单.....	38
附件三	出席缔约方会议第四届会议的政府间组织 和非政府组织名单.....	50
附件四	缔约方会议第四届会议收到的文件清单	58

第二部分：缔约方会议第四届会议采取的行动¹

- 一、缔约方会议通过的决定
- 二、缔约方会议通过的决议
- 三、缔约方会议采取的其他行动

¹ 本报告第二部分载于FCCC/CP/1998/16/Add.1号文件。

一、会议开幕 (议程项目1)

1.

根据《联合国气候变化框架公约》第7条第4款和第5/CP.3号决定举行的《公约》缔约方会议第四届会议于1998年11月2日在阿根廷布宜诺斯艾利斯市政府展览中心由第三届缔约方会议主席日本政府代表Hiroshi Ohki先生主持开幕。

A. 第三届会议主席致词

(议程项目1(a))

2.

第三届缔约方会议主席向参加缔约方会议第四届会议的所有与会者表示欢迎，感谢阿根廷政府担任本届会议的东道主并感谢布宜诺斯艾利斯市的接待。他说，第三届缔约方会议经过长时间的紧张谈判以后通过了《京都议定书》，本届会议必须决定是否能够为贯彻执行《议定书》打好坚实的基础，以维持在京都掀起的政治势头。自从京都会议以来，已经在涉及各种汇和机制的问题以及其他问题上取得了进展，他表示希望能够在布宜诺斯艾利斯取得进一步的进展。人类追求富足的共同愿望务必不要导致对环境的破坏。因此需要重新检讨经济结构和生活方式。在处理环境问题尤其是全球升温问题时，除了专家、行政官员或政治家以外，务必确保全世界所有公民都能够参与。

B. 选举第四届会议主席

(议程项目1(b))

3.

在11月2日的第1次全体会议上，按照即将离任的主席的提议，缔约方会议鼓掌选出阿根廷自然资源和可持续发展部部长María Julia A sgaray 女士为会议主席。

C. 主席致词 (议程项目1(c))

4.

任职后，主席以阿根廷政府、布宜诺斯艾利斯市政府和阿根廷所有人民的名义对参加缔约方会议第四届会议的所有与会者表示欢迎。她说，阿根廷人民对环境的认识日益提高，本届会议所要讨论的问题是如何扭转当前的发展模式对全球气候所造成的后果，作为南半球第一个接待本会议的国家，阿根廷感到自豪。阿根廷不曾属于需要对气候变化负起历史责任的国家集团，但的确愿意属于为了解决这个问题在今后承担责任从而作出承诺的国家集团。由于上届会议通过了《京都议定书》，行动方案的拟定已经有了一个真正的起点；她殷切希望本届缔约方会议能够制定这种行动方案，使人们记得布宜诺斯艾利斯是在缔约方会议的历史上掀起新势头的地方。阿根廷认为，所有缔约方都在即将举行的谈判中负有极为具体的责任。非附件一列国家的作用不应当只是要求工业化国家扭转没有考虑到环境因素的发展模式所造成的损害，而也应该负起道义责任，制定能够导致可持续发展的社会、经济和技术模式。不要再争论谁应该对以往的过失负责了，重要的是采取必要措施，以免在将来成为被人指责的对象。

D. 致欢迎词 (议程项目1(d))

5.

布宜诺斯艾利斯市长Fernando De La Rúa先生对所有与会者表示欢迎，他说，布宜诺斯艾利斯市政府和人民对该市被选定为缔约方会议第四届会议的东道主感到自豪。他们深切认识到本会议的重要性以及本会议在南半球举行的意义。里约热内卢地球问题首脑会议召开已经6年了，国际社会在会上议定了关于气候变化和其他重要环境问题的协议。无论是在发展中国家或是发达国家，在国家政策日程中增添环境因素的重要性都再也不容否认了。环境问题是影响到所有国家和所有人民的全球性问题，因此需要由整个国际社会采取全球性的对策。气候变化问题构成一项特别艰难的考验。考虑到在公约下承担共同但有区别的责任的指导原则，所有国家在不减损其合理发展目标的情况下都必须参与减少温室气体排放量的进程。私营部门的参与和最新技术的转让是这一过程的关键组成部分。总之，他希望着重指出，本会议所通过的决定会影响人类的未来，对人类的行为格局和生活方式具有重大的影响。因此，必须怀着勇气 and 责任感以及公平与正义的理念来对待这些决定。

E. 执行秘书发言 (议程项目1(e))

6.

执行秘书说，缔约方会议在发展中国家召开这个事实强调了气候变化问题的全球性质，需要由所有国家公平参与拟定解决气候变化问题的全球战略。贫民和穷国经不起气候变化之影响的打击，会议也必须为此在全球范围内采取公平的对策。本届会议必须维持在京都掀起的政治势头，为此认真对待《京都议定书》的落实工作，使它具有提供灵活性、确保可信赖程度和促进可持续发展的发展的机制。必须创造条件，吸引必要数目的国家批准该《议定书》，以使它生效。本届会议的基本任务是就《议定书》的所有方面拟订行动计划，为协议规定具有雄心和政治意愿的确切日期。本届会议也可趁机对《公约》的执行注入新活力，最重要的问题莫过于向发展中国家转让技术和诀窍以促进可持续发展。为了支持发展中国家降低其排放量趋势所需技术和资金基本上必须来自工商界。他表示希望私营部门在本届会议上积极参与拟订有效和公平的全球战略。

F. 其他发言

7.

在11月2日第2次全体会议上，印度尼西亚(代表77国集团和中国)、奥地利(代表欧洲共同体及其成员国)、日本和美利坚合众国的代表作了一般性发言。

二、组织事项 (议程项目2)

A. 《公约》和《京都议定书》的批准情况 (议程项目2(a))

8.

为在11月2日第1次全体会议上审议这个分项目，缔约方会议收到了关于《公约》和《京都议定书》批准情况的资料文件(FCCC/CP/1998/INF.5)。应主席的邀请，缔约方会议满意地注意到，截至1998年11月2日，已有174个国家和1个区域性经济组织加入为《公约》的缔约方。缔约方会议还注意到，截至这一天，有59个国家签署了《京都议定书》，其中斐济存放了一份批准书。最后，主席表示希望尽快收到

更多的签署和批准、接受、核准或加入的文书，以使《京都议定书》生效。

9.

在11月6日第3次全体会议上，缔约方会议获悉：安提瓜和巴布达已经于11月3日交存《京都议定书》的批准书，使批准书的数目达到两份。

10.

在11月14日第8次全体会议上，缔约方会议获悉：美利坚合众国已经于11月12日签署了《京都议定书》，使签署国的数目达到60个。

B. 通过议事规则

(议程项目2(b))

11.

在11月2日第1次全体会议上，主席告知缔约方会议：她收到了第三届缔约方会议主席关于其议事规则草案磋商情况的报告，她打算就未决问题进行进一步的谈判，以期在本届会议结束前找到解决办法。按照主席的提议，缔约方会议决定：在这期间，象前几届会议那样，继续适用载于FCCC/CP/1996/2号文件的议事规则草案，但第42条除外。

12.

在11月14日第8次全体会议上，主席告知缔约方会议说，本届会议期间证明无法就此一问题取得任何重大进展。因此，她打算在闭会期间进行进一步磋商，并将磋商结果向第五届缔约方会议提出报告。按照主席的提议，缔约方会议同意议事规则草案除第42条外对两个附属机构今后的会议将继续适用。

C. 通过议程

(议程项目2(c))

13.

缔约方会议收到了执行秘书的一份说明(FCCC/CP/1998/1和Add.1)，其中载有临时议程及说明，供缔约方会议11月2日第1和第2次全体会议审议这个分项目。执行秘书在介绍这份说明时对非正式磋商中提出的问题作出了回应，提议修改临时议程项目3、4(a)、5(a)(三)和5(a)(四)的措词。在随后的讨论中，执行秘书还提议修改临时议程4(e)的措词。

14.

关于非附件一所列缔约方的自愿承诺的临时议程项目6按照阿根廷依适用的议事规

则草案第10(d)条提出的要求列入临时议程。阿根廷和另外37个缔约方的代表就此发了言，包括分别代表77国集团和中国、代表小岛屿国家联盟和代表欧洲共同体及其成员国的缔约方所作的发言。主席注意到，在将项目6列入会议议程问题上显然没有协商一致意见，所以她提议删除该项目。

15.

在11月2日的第2次全体会议上，缔约方会议按照主席的提议核准了FCCC/CP/1998/1号文件中所载、经执行秘书修订并删除了项目6的临时议程，通过的议程如下²：

1. 会议开幕：
 - (a) 第三届会议主席致词；
 - (b) 选举第四届会议主席；
 - (c) 主席致词；
 - (d) 致欢迎词；
 - (e) 执行秘书发言。
2. 组织事项：
 - (a) 《公约》和《京都议定书》的批准情况；
 - (b) 通过议事规则；
 - (c) 通过议程；
 - (d) 选举主席之外的主席团其他成员；
 - (e) 接纳观察员组织；
 - (f) 工作安排，包括附属机构届会的安排；
 - (g) 参加联络小组；
 - (h) 《公约》各机构2000-2001年的会议日历；
 - (i) 缔约方会议第五届会议的日期和地点；
 - (j) 通过全权证书审查报告。
3. 附属机构的报告：
 - (a) 附属科学和技术咨询机构的报告；
 - (b) 附属履行机构的报告；
 - (c) 第13条特设小组的报告。
4. 审查各项承诺及《公约》其他条款的执行情况：
 - (a) 审查根据第12条通报的信息：
 - (i) 《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报；

² 通过的议程作为FCCC/CP/1998/15号文件分发。

- 非《公约》附件一所列缔约方的初始国家信息通报。
- (b) 资金机制：
 - 全球环境基金提交会议的报告；
 - 第9/CP.1号决定中提到的审查程序。
- (c) 技术开发和转让(第13/CP.1号决定)；
- (d) 第二次审评第4条第2款(a)项和(b)项规定是否充分；
- (e)

《公约》第4条第8款和第4条第9款的执行情况(第3/CP.3号决定以及《京都议定书》第2条第3款和第3条第14款)；

- (f) 共同执行的活动：审查试验阶段的进展情况(第5/CP.1号决定)；
- (g) 根据第4条第2款(f)项审评信息和可能作出的决定；
- (h) 与履行有关的其他事项：
 - 研究和系统观测(《公约》第4条第1款(g)项和第5条)；
 - 巴西提案中提出的科学和方法问题。

5. 有关《京都议定书》的事项：

- (a) 与第1/CP.3号决定第5段有关的事项：
 - 土地利用变化和林业；
 - 《京都议定书》第6条；
 - 《京都议定书》第12条；
 - 《京都议定书》第17条；
 - 单个项目对承诺期排放的影响。

(b)

与第1/CP.3号决定第6段有关的事项：《公约》缔约方会议兼《议定书》缔约方会议第一届会议的筹备工作。

6. 行政和财务事项：

- (a) 为《公约》提供行政支助的安排；
- (b) 收入和预算状况：
 - 1996-1997两年期财政状况；
 - 1998-1999两年期财政状况的初步报告；
- (c) 核心预算的缴款比额表。

7. 一般性发言：

- (a) 总统典礼上的致词；
- (b)

缔约方代表团部长级及其他级别的团长在高级别会议部分上的发言；

- (c) 观察员国家的发言；
- (d) 政府间组织的发言；
- (e) 非政府组织的发言。

8. 其他事项。

9. 届会结束：

- (a) 通过缔约方会议第四届会议的报告；
- (b) 届会闭幕。

16.

主席在议程通过之后说：从发表的意见来看，显然有一些缔约方有兴趣参加就刚才的有用辩论所提到事项进行的非正式磋商。她将依照刚才通过的议程、依照《公约》的规定和缔约方会议的惯例，便利因此而进行的非正式磋商，并确保完全客观和透明。

D. 选举主席之外的主席团其他成员

(议程项目2(d))

17.

在11月2日第2次全体会议上，按照主席的建议，缔约方会议鼓掌选出会议的副主席7名和报告员1名、附属科学和技术咨询机构主席和附属履行机构主席。

18.

缔约方会议在11月6日第3次全体会议上获悉：根据现行议事规则草案第25条，Mohamed Al Sabban先生(沙特阿拉伯)的职务已经由Nazar Ibrahim Taufiq先生(沙特阿拉伯)接任。会议主席团组成如下：

主席：

María Julia Asoagaray 女士(阿根廷)

副主席：

John Ashe先生(安提瓜和巴布达)

Ole Plougmann先生(丹麦)

Papa Cham 先生(冈比亚)

Tengiz Gzirishvili 先生(格鲁吉亚)

Espen Rønneberg 先生(马绍尔群岛)
Harald Dovland 先生(挪威)
Nazar Ibrahim Taufiq 先生(沙特阿拉伯)

报告员:

Maciej Sadowski 先生(波兰)

附属科学和技术咨询机构主席

Kok Kee Chow 先生(马来西亚)

附属履行机构主席

Bakary Kante 先生(塞内加尔)

19.

缔约方会议11月2日第2次全体会议按照主席的建议同意继续就两个附属机构副主席和报告员的提名进行磋商，以便在这些机构目前这届会议上尽快选出。

20.

在11月14日第8次会议上，缔约方会议按照主席的提议和缔约方会议第一届会议确定的规则，选举了两个附属机构主席团其他成员如下：

附属科学和技术咨询机构

副主席： Lambert Gnapelet 先生(中非共和国)

报告员： Andrej Kranjc 先生(斯洛文尼亚)

附属履行机构

副主席： Mohammad Reza Salamat 先生(伊朗)

从1999年2月起取代 José Romero 先生(瑞士)

报告员： Klaus Radunsky 先生(奥地利)

E. 接纳观察员组织

(议程项目2(e))

21.

在11月2日第1次会议上，缔约方会议收到秘书处关于接纳若干组织为观察员的一份说明(FCCC/CP/1998/14和Add.1)，开列了已经要求成为本届会议观察员的3个政府间组织和66个非政府组织的一份名单。按照已经审查申请组织名单的会议主席团

的建议，除了缔约方会议前几届会议已给予观察员地位的组织外，缔约方会议决定接纳这些组织为观察员，有一项理解是，在这份名单上，凡是名称后面加注星号的，如果希望在缔约方会议第四届会议以后继续监测本会议工作的，都必须重新申请(见下文附件三)。

F. 工作安排，包括附属机构届会的安排
(议程项目2(f))

22.

缔约方会议11月2日第2次全体会议按照主席的建议决定按照下列方式将一些项目分配给附属履行机构机构：

(a) 分配给附属履行机构(履行机构)的项目：

- 《公约》各机构2000-2001年的会议日历 (议程项目2(h))
- 审查根据第12条通报的信息 (议程项目4(a))
- 资金机制 (议程项目4(b))
- 第二次审评第4条第2款(a)项和(b)项规定是否充分 (议程项目4(d))
- 《公约》第4条第8款和第4条第9款的执行情况(第3/CP.3号决定和第2条第3款以及《京都议定书》第3条第14款) (议程项目4(e))
- 根据第4条第2款(f)项审评信息和可能作出的决定 (议程项目4(g))
- 行政和财务事项 (议程项目6)

(b) 分配给附属科学和技术咨询机构(科技咨询机构)的项目：

- 技术的开发与转让(第13/CP.1号决定) (议程项目4(c))
- 与履行有关的其他事项 (议程项目4(h))
- 土地利用变化和林业 (议程项目5(a)(一))
- 单个项目对承诺期排放的影响 (议程项目5(a)(五))

(c) 同时分配给履行机构和科技咨询机构的项目：

- 共同执行的活动：审查试验阶段的进展情况((议程项目4(f))

第5/CP.1号决定)

- 《京都议定书》第6条 (议程项5(a)(二))
- 《京都议定书》第12条 (议程项5(a)(三))
- 《京都议定书》第17条 (议程项5(a)(四))
- 与第1/CP.3号决定第6段有关的事项: 《公约》缔约方会议兼《议定书》缔约方会议第一届会议的筹备工作 (议程项目5(b))

23.

关于议程项目4(e), 会议按照一个缔约方的建议商定: 由两个附属机构的主席决定该项目是否需要由科技咨询机构和履行机构共同审议。

24.

会议要求两个附属机构就交付给它们的项目拟订决定和(或)结论草案, 最迟于11月11日提交缔约方会议通过。它们至迟应于11月10日晚间结束工作。两个附属机构应将尚未解决的任何项目交给本会议主席, 由主席在11月12日和13日举行的高级别会议与部长们和其他代表团团长进行协商。关于高级别会议期间的一般性辩论, 会议商定: 发言登记应于11月4日星期三18时正式截止。所有代表的发言时间均限定为五分钟。

25.

在11月15日举行的第5次全体会议上, 科技咨询机构主席和履行机构主席分别报告了各自机构就为之分配的问题进行讨论的结果, 随后, 会议主席表示, 她注意到一些问题仍待解决, 因此, 她告知缔约方会议: 拟召集一个部长一级的有代表性的“主席之友”小组, 并将邀请主席团全体成员参加, 以制订处理未决问题的办法。

G. 参加联络小组

(议程项目2(g))

26.

在11月2日第2次全体会议开始讨论本分项目时, 主席说: 履行机构第八届会议曾请求秘书处准备一份关于非政府组织代表参加联络小组方式的决定草案(FCCC/CP/1998/6, 第83段)。秘书处按照这项请求编写了一份案文, 原以FCCC/CP/1998/L.1号文件分发, 后来根据进一步磋商的意见进行了修改, 现以FCCC/CP/1998/L.1/Rev.1号文件发给会议。她提请注意该决定草案所依据的某些谅解: 所论述的内容是政

府间组织和非政府组织的参与；一般而言，它们参加联络小组的方式是只参加会议，无权发言；如果会议厅座位有限，联络小组有权要求政府间组织和非政府组织限制参加人数；最后，只有缔约方才能参加谈判。

27.

执行秘书介绍了FCCC/CP/1998/L.1/Rev.1号文件中的修订案文后，有五个缔约方代表发了言，其中一人代表欧洲共同体及其成员国发言。执行秘书评述这些发言时证实本决议草案设法响应缔约方的政治意愿，以期扩大对缔约方会议和两个附属机构会议的参与。他确认：草案提到了与适用的议事规则草案有关的一个事项，建议在审议这些规则草案时，不妨加以修正，以反映决定草案的实质内容。

28.

在11月2日第2次全体会议上，缔约方会议通过了题为“政府间组织和非政府组织参加联络小组会议”的第18/CP.4号决定。决定案文见本报告第二部分第一节。

H. 《公约》各机构2000-2001年的会议日历 (议程项目2(h))

29.

在11月2日第2次全体会议上，缔约方会议将本分项目交给履行机构审议(见上文第22段)。由于未能就提交缔约方会议的建议达成协议，履行机构决定将其主席提出的一项决定草案(FCCC/CP/1998/L.14)提交缔约方会议全体会议进一步审议(见下文第47段)。在11月14日第8次全体会议上，会议主席告知缔约方会议说，非正式磋商会议已经就FCCC/CP/1998/L.14号决定草案达成了协议，但附有一项修正。

30.

在同一次会议上，缔约方会议通过了题为“《公约》各机构2000-2001年的会议日历”的第19/CP.4号决定，但有一项谅解，即秘书处将根据会议设施和服务的供应情况，试图确定2000年第二个会期期间的备选日期。本决定案文见本报告第二部分第一节。

I. 缔约方会议第五届会议的日期和地点 (议程项目2(i))

31.

缔约方会议11月11日和14日举行的第5次和第8次全体会议审议了本项目。在第5次全体会议上，执行秘书确认已收到约旦政府愿接待缔约方会议第五届会议的主动表示。但是，需要先解决组织方面和资金方面的一些问题，才能作出符合大会1985年12月18

日第40/243号决议要求的最后决定。执行秘书表示希望这些问题能及时得到解决，以便在本届会议上作出决定，但这方面可能需有一定的灵活性。

32.

缔约方会议在11月14日第8次全体会议上听取了约旦代表的发言后，按照主席的提议，请执行秘书就缔约方会议第五届会议能否按照大会第40/243号决议的要求在安曼举行的事宜，继续同约旦政府磋商，并在1998年12月11日之前向会议主席提出报告。

J. 通过全权证书审查报告

(议程项目2(j))

33.

在11月4日第8次全体会议上，执行秘书告知缔约方会议说，已收到为参加第四届会议的150个缔约方代表颁发而符合所适用议事规则草案要求的正式全权证书，下列国家除外：阿尔巴尼亚、几内亚比绍、印度、约旦、罗马尼亚、苏丹、多哥、美利坚合众国。缔约方会议注意到执行秘书的发言，核可了出席第四届会议的缔约方代表的全权证书，谅解是：执行秘书所指缔约方代表将尽快把正式全权证书交给秘书处。

K. 出席会议情况

34.

《联合国气候变化框架公约》的下列150个缔约方派代表出席了缔约方第四届会议以及同时举行的两个附属机构的届会：

阿尔巴尼亚	贝 宁	中 国
阿尔及利亚	不 丹	哥伦比亚
安提瓜和巴布达	玻利维亚	刚 果
阿根廷	博茨瓦纳	库克群岛
亚美尼亚	巴 西	哥斯达黎加
澳大利亚	保加利亚	科特迪瓦
奥地利	布基纳法索	克罗地亚
巴哈马	布隆迪	古 巴
孟加拉国	柬埔寨	塞浦路斯
巴巴多斯	加拿大	捷克共和国
比利时	中非共和国	丹 麦
伯利兹	智 利	吉布提

厄瓜多尔	立陶宛	俄罗斯联邦
埃及	卢森堡	圣卢西亚
萨尔瓦多	马拉维	萨摩亚
厄立特里亚	马来西亚	沙特阿拉伯
爱沙尼亚	马尔代夫	塞内加尔
埃塞俄比亚	马里	塞舌尔
欧洲共同体	马绍尔群岛	塞拉利昂
斐济	毛里塔尼亚	新加坡
芬兰	毛里求斯	斯洛伐克
法国	墨西哥	斯洛文尼亚
冈比亚	密克罗尼西亚(联邦)	所罗门群岛
格鲁吉亚	摩纳哥	南非
德国	蒙古	西班牙
加纳	摩洛哥	斯里兰卡
希腊	缅甸	苏丹
危地马拉	纳米比亚	斯威士兰
几内亚比绍	瑙鲁	瑞典
圭亚那	尼泊尔	瑞士
海地	尼日利亚	阿拉伯叙利亚共和国
洪都拉斯	荷兰	泰国
匈牙利	新西兰	多哥
冰岛	尼加拉瓜	特立尼达和多巴哥
印度	尼日尔	突尼斯
印度尼西亚	尼日利亚	土库曼斯坦
伊朗(伊斯兰共和国)	纽埃	图瓦卢
爱尔兰	挪威	乌干达
以色列	阿曼	乌克兰
意大利	巴基斯坦	阿拉伯联合酋长国
牙买加	巴拿马	大不列颠及北爱尔兰 联合王国
日本	巴布亚新几内亚	坦桑尼亚联合共和国
约旦	巴拉圭	美利坚合众国
哈萨克斯坦	秘鲁	乌拉圭
肯尼亚	菲律宾	乌兹别克斯坦
基里巴斯	波兰	委内瑞拉
科威特	葡萄牙	越南
老挝人民民主共和国	卡塔尔	赞比亚
拉脱维亚	大韩民国	津巴布韦
黎巴嫩	摩尔多瓦共和国	
莱索托	罗马尼亚	

联合国



Distr.
GENERAL

FCCC/CP/1998/16
25 January 1999
CHINESE
Original: ENGLISH

35.

非为缔约方的下列国家的观察员出席了本届会议：白俄罗斯、多米尼加共和国、教廷、伊拉克、阿拉伯利比亚民众国、帕劳和土耳其。

36. 联合国下列办事处和方案派代表出席了会议：

联合国

联合国拉丁美洲和加勒比经济委员会(拉加经委会)

联合国儿童基金会(儿童基金)

联合国贸易和发展会议(贸发会议)

联合国开发计划署(开发署)

联合国环境规划署(环境署)

联合国难民事务高级专员办事处(难民署)

联合国大学

联合国训练研究所(训研所)

联合国联合检查组(联检组)

联合国非政府联络处

联合国新闻中心(新闻中心)

防治荒漠化国际公约(治沙公约)

生物多样性公约(多样性公约/环境署)

37. 联合国系统下列专门机构和其他组织派代表出席了会议：

联合国粮食及农业组织(粮农组织)

联合国教育、科学和文化组织(教科文组织)

政府间海洋学委员会(教科文组织/海洋学委员会)

世界卫生组织(卫生组织)

世界银行(世行)

世界银行/国际金融公司(金融公司)

全球环境基金

世界气象组织(气象组织)

气象组织/环境署合办政府间气候变化专门委员会(气专委)

联合国工业发展组织(工发组织)

国际原子能组织(原子能组织)

世界贸易组织(世贸组织)

38. 出席本会议的政府间组织和非政府组织名单见以下附件三。

L. 文件

39. 缔约方会议第四会议收到的文件清单见以下附件四。

三、附属机构的报告 (议程项目3)

A. 附属科学和技术咨询机构的报告 (议程项目3(a))

40.

缔约方会议11月2日第2次全体会议听取了科技咨询机构主席就该机构的工作提交的报告，赞赏地注意到科技咨询机构第八届会议报告³。

41.

科技咨询机构主席在11月6日的第3次全体会议上向缔约方会议报告了科技咨询机构在提交该机构的议程项目4(c)、4(h)(一)、4(h)(二)、5(a)(一)和5(a)(五)以及共同提交科技咨询机构和履行机构的议程项目4(f)、5(a)(二)(三)(四)和5(b)方面的进展情况。关于所有这些项目的讨论仍在继续进行。

42.

在11月11日举行的第5次全体会议上，科技咨询机构主席向缔约方会议报告了该机构第九届会议的工作情况。在所有专门交由科技咨询机构处理的项目(议程项目4(c)、4(h)、5(a)(一)、5(a)(五))上，该机构都提出了建议缔约方会议通过的决定草案。⁴

然而，对于有关议程项目4(c)的决定草案(FCCC/CP/1998/L.16)，有两个代表团在该机构对案文进行核可时提出了反对意见，因此，缔约方会议在通过该项决定草案之前需先对之加以进一步审议。关于既交由科技咨询机构处理又交由履行机构处理的项目(议程项目4(f)、5(a)(二)——(四)、5(b))，尽管加紧进行了磋商，但仍未能就讨论中的决定草案达成最后协议。因此，缔约方会议在通过这些载于文件FCCC/CP/1998/CRP.2、3、4中的决定草案之前需先对之加以进一步审议。关于缔约方会议就以上各项采取的行动，见上文第25段以及下文第72、75和80段(缔约方会议第8次全体会议就科技咨询机构提交它审议的待决项目采取的行动见下文第62、68、77和82段)。

43.

在同一次会议上，科技咨询机构主席告知缔约方会议：有一个缔约方就旨在保护平流层臭氧层的努力与旨在保障全球气候系统的努力之间的关系以及与氢氟碳化合物和全氟化碳有关的问题提出了问题。科技咨询机构在自己的议程项目4“其他事项”之下对该问题进行了审议，并建议缔约方会议通过载于FCCC/CP/1998/L.7号文件的决定草案。决定案文见本报告第二部分第一节。

³ FCCC/SBSTA/1998/6。

⁴ 分别为FCCC/CP/1998/L.16、L.4、L.5和L.8。

44.

缔约方会议11月11日第5次全体会议注意到科技咨询机构主席关于该机构第九届会议工作情况的口头报告，并通过了题为“保护平流层臭氧层的努力与保护全球气候系统的努力之间的关系：与氢氟碳化合物和全氟化碳有关的问题”的第13/CP.4号决定。决定案文见报告第二部分第一节。

B. 附属履行机构的报告 (议程项目3(b))

45.

缔约方会议11月2日第2次全体会议听取了履行机构主席提交的关于该机构工作的报告，注意到履行机构第八届会议报告(见FCCC/SBI/1998/6)。⁵

46.

履行机构主席在11月6日第3次全体会议上向缔约方会议汇报了分配给履行机构的议程项目2(h)、4(a)、4(b)、4(d)、4(e)、4(g)和6。除分项目4(g)“根据第4条第2款(f)项审评信息和可能作出的决定”以外，对上述所有其他项目的讨论仍在进行。履行机构同意就分项目4(g)建议一项决定草案(FCCC/CP/1998/L.2)，供缔约方会议通过。关于缔约方会议就该分项采取的行动，见下文第70段。

47.

在11月11日举行的第5次全体会议上，履行机构主席向缔约方会议报告了该机构第九届会议的工作情况。缔约方会议已就履行机构关于议程项目4(g)的建议采取了行动(见下文第70段)，在其余所有分配给履行机构处理的项目(议程项目2(h)、4(a)(一)、4(a)(二)、4(b)、4(d)、4(e)和6)⁶

上均拟出了决定草案，但是，尽管加紧进行了磋商，履行机构仍未能就这些决定草案达成最终协议，只有关于议程项目6的决定草案(FCCC/CP/1998/L.13)是例外，履行机构建议缔约方会议通过该草案。因此，履行机构决定将关于其余项目的决定草案转交缔约方会议全体会议进一步审议。关于议程项目4(d)，除了他本人以履行机构主席身份拟出的决定草案(FCCC/CP/1998/L.12)外，履行机构还决定将4项备选草案转交缔约方会议，即，由77国集团和中国拟出的草案(载于FCCC/CP/1998/MISC.6/Add.2/Rev.1)、由澳大利亚、奥地利(代表欧洲共同体及其成员国)以及美利坚合众国拟出的草案(载于FCCC/CP/1998/MISC.6/Add.3)。关于缔约方会议第5次全体会议就以上各项采取的行动，见上文第25段和下文第84段(缔约方会议第8次全体会议就履行机构提交它审议的待决项目采取的行动见上文第32段和下文第54、56、58、60、64、66、68、7

⁵ FCCC/SBI/1998/6。

7和82段)。

48.

缔约方会议11月11日第5次全体会议注意到履行机构主席关于该机构第九届会议工作情况的口头报告。

C. 第13条特设小组的报告

(议程项目3(c))

49.

第13条特设小组主席在11月2日第2次全体会议上向缔约方会议汇报了特设小组工作的结果，并介绍了特设小组第六届(最后一届)会议的报告(FCCC/AG13/1998/2)。除了该报告附件二所载多边磋商进程第8和第9段方括弧内的两个事项外，特设小组就整个案文达成了协议，这两个未决问题涉及多边磋商委员会成员人数以及指定为委员会成员的标准。如果在届会期间能够解决这两个问题，使多边磋商进程获得通过，缔约方就必须任命专家，由缔约方会议指定为委员会第一期工作的成员。如果不可能，他将建议缔约方会议通过多边磋商进程案文草稿，但仍在方括弧内的两个事项不在此列；将未决事项提交下一届缔约方会议，以便在这届会议上使这一进程获得通过；请主席指定一名副主席，在闭会期间主持针对这些事项进行的磋商。

50.

缔约方会议在这次会议上赞赏地注意到第13条特设小组第六届会议的报告(FCCC/AG13/1998/2)。主席感谢特设小组主席全力以赴领导该小组工作的精神，说明了她将就如何以最有效的方式就未决问题进行磋商事宜与主席团成员协商。

51.

缔约方会议主席团曾要求特设小组主席按照上文第49段所提到的方式进行磋商。特设小组主席在11月6日第3次全体会议上通知缔约方会议说，已经在这些磋商中就多边磋商进程的決定草案达成协商一致意见，现已载入第FCCC/CP/1998/L.3号文件中提交缔约方会议。

52.

缔约方会议在这次会议上按照主席的建议通过了题为“多边磋商进程”的第10/C.P.4号决定。决定案文见本报告第二部分第一节。

⁶ 分别为FCCC/CP/1998/L.14、L.10、L.11、L.15、L.12、L.9和L.13。

四、审查各项承诺及公约其他条款的执行情况 (议程项目4)

A. 审查根据第12条通报的信息 (议程项目4(a))

1. 《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报 (议程项目4(a)(一))

53.

缔约方会议11月2日第2次全体会议将本分项交给履行机构审议(见上文第22段)。由于未能就提交缔约方会议的建议达成协议，履行机构决定将该机构主席拟出的一项决定草案(FCCC/CP/1998/L.10)交给缔约方会议全体会议进一步审议(见上文第47段)。在11月14日第8次全体会议上，会议主席告知缔约方会议说，非正式磋商已就第FCCC/CP/1998/L.10号决定草案达成协议。

54.

缔约方会议在同一次会议上通过了题为“《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报”的第11/CP.4号决定。决定案文见本报告第二部分第一节。

2. 非《公约》附件一所列缔约方的初始国家信息通报 (议程项目4(a)(二))

55.

缔约方会议11月2日第2次全体会议将本分项交给履行机构审议(见上文第22段)。由于未能就提交缔约方会议的建议达成协议，履行机构决定将该机构主席拟出的一项决定草案(FCCC/CP/1998/L.11)交给缔约方会议全体会议进一步审议(见上文第47段)。在11月14日第8次全体会议上，会议主席告知缔约方会议说，非正式磋商已就第FCCC/CP/1998/L.11号决定草案达成协议，但附有若干修正。

56.

缔约方会议在同一次会议上通过了题为“非《公约》附件一所列缔约方的初始国家信息通报”的第12/CP.4号决定。决定案文见本报告第二部分第一节。

B. 资金机制 (议程项目4(b))

1. 全球环境基金提交会议的报告 (议程项目4(b)(一))

57.

缔约方会议11月2日第2次全体会议将本分项交给履行机构审议(见上文第22段)。由于未能就提交缔约方会议的建议达成协议,履行机构决定将载于FCCC/CP/1998/L.15号文件该机构主席拟出的一项决定草案交给缔约方会议全体会议进一步审议(见上文第47段)。在11月14日第8次全体会议上,会议主席提出了载于FCCC/CP/1998/L.22号文件经非正式磋商达成协议的一项决定草案。

58.

缔约方会议在同一次会议上通过了题为“向资金机制经营实体提供进一步的指导”的第2/CP.4号决定。决定案文见本报告第二部分第一节。

2. 第9/CP.1号决定中提到的审查程序 (议程项目4(b)(二))

59.

缔约方会议11月2日第2次全体会议将本分项交给履行机构审议(见上文第22段)。由于未能就提交缔约方会议的建议达成协议,履行机构决定将载于FCCC/CP/1998/L.15号文件该机构主席拟出的一项决定草案交给缔约方会议全体会议进一步审议(见上文第47段)。在11月14日第8次全体会议上,会议主席提出了载于FCCC/CP/1998/L.22号文件经非正式磋商达成协议的一项决定草案。

60.

缔约方会议在同一次会议上通过了题为“审查资金机制”的第3/CP.4号决定。决定案文见本报告第二部分第一节。

C. 技术开发和转让(第13/CP.1号决定) (议程项目4(c))

61.

缔约方会议11月2日第2次全体会议将本分项交给科技咨询机构审议(见上文第22段)。科技咨询机构主席在11月11日第5次全体会议上告知缔约方会议说,虽然科技咨询机构决定建议缔约方会议通过一项决定草案(FCCC/CP/1998/L.16),但由于有代表在该机构对案文进行核可时提出了反对意见,该草案

需要会议全体会议进一步审议(见上文第42段)。会议主席在11月14日第8次全体会议上告知缔约方会议说,对通过第FCCC/CP/1998/L.16号决定草案的反对意见已经撤回。

62.

缔约方会议在同一次会议上通过了题为“技术开发和转让”的第4/CP.4号决定。决定案文见本报告第二部分第一节。

D. 第二次审评第4条第2款(a)项
和(b)项规定是否充分
(议程项目4(d))

63.

缔约方会议11月2日第2次全体会议将本分项交给履行机构审议(见上文第22段)。由于未能就提交缔约方会议的建议达成协议,履行机构决定除了该机构主席的一项决定草案外,将77国集团和中国、澳大利亚、奥地利(代表欧洲共同体及其成员国)和美利坚合众国拟出的四项备选草案一并提交缔约方会议(见上文第47段)。

64.

会议主席在11月14日第8次全体会议上告知缔约方会议说,尽管进行了广泛磋商,但仍无法就此分项达成任何议定结论或决定。

E. 《公约》第4条第8款和第4条第9款的执行情况
(第3/CP.3号决定以及《京都议定书》
第2条第3款和第3条第14款)
(议程项目4(e))

65.

缔约方会议11月2日第2次全体会议将本分项交给履行机构审议(见上文第22段)。由于未能就提交缔约方会议的建议达成协议,履行机构决定将载于FCCC/CP/1998/L.9号文件的一项决定草案交给缔约方会议全体会议进一步审议(见上文第47段)。在11月14日第8次全体会议上,会议主席告知缔约方会议说,非正式磋商已就第FCCC/CP/1998/L.9号决定草案达成协议。

66.

缔约方会议在同一次会议上通过了题为“《公约》第4条第8款和第4条第9款的执行情况(第3/CP.3号决定以及《京都议定书》第2条第3款和第3条第14款)”的第5/CP.4号决定,决定案文见本报告第二部分第一节。

F. 共同执行的活动：审查试验阶段的进展情况
(第5/CP.1号决定)
(议程项目4(f))

67.

缔约方会议11月2日第2次全体会议将本分项交给履行机构和科技咨询机构共同审议(见上文第22段)。由于未能就提交缔约方会议的建议达成协议，两个附属机构决定将载于FCCC/CP/1998/CRP.2号文件的一项决定草案交给缔约方会议全体会议进一步审议(见上文第42段)。在11月14日第8次全体会议上，会议主席提出了经非正式磋商达成协议的一项决定草案(FCCC/CP/1998/L.20)，附有若干修正。

68.

缔约方会议在同一次会议上通过了题为“试验阶段共同执行的活动”的第6/CP.4号决定。决定案文见本报告第二部分第一节。

G. 根据第4条第2款(f)项审评信息和可能作出的决定
(议程项目4(g))

69.

缔约方会议11月2日第2次全体会议将本分项交给履行机构审议(见上文第22段)。履行机构主席在11月6日第3次全体会议上提出了一项决定草案(FCCC/CP/1998/L.2)，履行机构建议缔约方会议予以通过(见上文第46段)。

70.

缔约方会议在同一次会议上通过了题为“根据《公约》第4条第2款(f)项审评信息和可能作出的决定”的第15/CP.4号决定。决定案文见本报告第二部分第一节。通过这项决定后，巴基斯坦代表和土耳其观察员发了言。

H. 与履行有关的其他事项
(议程项目4(h))

1. 研究和系统观测(《公约》第4条第1款(g)项和第5条)
(议程项目4(h)(一))

71.

缔约方会议11月2日第2次全体会议将本分项交给科技咨询机构审议(见上文第22段)。科技咨询机构主席在11月11日第5次全体会议上提出了一项决定草案(FCCC/CP/1998/L.4)，科技咨询机构建议缔约方会议予以通过(见上文第42段)。

72.

缔约方会议在同一次会议上通过了题为“研究和系统观测”的第14/CP.4号决定。决定案文见本报告第二部分第一节。

2. 巴西提案中提出的科学和方法问题
(议程项目4(h)(二))

73.

缔约方会议11月2日第2次全体会议将本分项交给科技咨询机构审议(见上文第22段)。缔约方会议11月11日第5次全体会议表示注意到科技咨询机构就此分项提出的结论

⁷，并请该机构将任何有关信息转告缔约方会议第五届会议，为此要考虑到正在进行的科学活动的成果和将由巴西就此问题举办的研讨会产生的信息。

五、有关《京都议定书》的事项
(议程项目5)

A. 与第1/CP.3号决定第5段有关的事项
(议程项目5(a))

1. 土地利用变化和林业
(议程项目5(a)(一))

74.

缔约方会议11月2日第2次全体会议将本分项交给科技咨询机构审议(见上文第22段)。科技咨询机构主席在11月11日第5次全体会议上提出了一项决定草案(FCCC/CP/1998/L.5)，科技咨询机构建议缔约方会议予以通过(见上文第42段)。

75.

缔约方会议在同一次会议上通过了题为“土地利用情况、土地利用变化和林业”的第9/CP.4号决定。决定案文见本报告第二部分第一节。

2. 《京都议定书》第6条、第12条和第17条
(议程项目5(a)(二))

76.

缔约方会议11月2日第2次全体会议将本分项交给科技咨询机构和履行机构共同

⁷ 见FCCC/SBSTA/1998/9号文件,第29段。

审议(见上文第22段)。由于未能就提交缔约方会议的建议达成协议,两个附属机构决定将这两个机构的主席提出的一项决定草案连同FCCC/CP/1998/CRP.3号文件所载机制问题联合联络小组联合主席的提案草案一并提交缔约方会议(见上文第42段)。在11月14日第8次全体会议上,会议主席提出了经非正式磋商达成协议的一项决定草案(FCCC/CP/1998/L.21),附有若干修正。

77.

缔约方会议在同一次会议上通过了题为“《(公约)京都议定书》机制问题工作方案”的第7/CP.4号决定。决定案文见本报告第二部分第一节。

78.

瑞士代表在通过这项决定时发了言。他说,虽然他对《京都议定书》机制问题工作方案这一重要议题能取得圆满成果表示欢迎,但他对许多国家被排斥在主席召集的非正式部长级磋商(见上文第25段)之外不得不提出抗议。他承认参与这种磋商的缔约方数目必须有所限制,但认为这种磋商小组应由会议本身设立,赋予明确的任务,并不时向所有缔约方提出报告。他请主席团和秘书处就如何使磋商程序更为开放民主的事宜提出建议,供缔约方会议下一届会议审议。

3. 单个项目对承诺期排放的影响

(议程项目5(a)(三))

79.

缔约方会议11月2日第2次全体会议将本分项交给科技咨询机构审议(见上文第22段)。科技咨询机构主席在11月11日第5次全体会议上提出了一项决定草案(FCCC/CP/1998/L.8),科技咨询机构建议缔约方会议予以通过(见上文第42段)。

80.

缔约方会议在同一次会议上通过了题为“单个项目对承诺期排放的影响”的第16/CP.4号决定。决定案文见本报告第二部分第一节。

B. 与第1/CP.3号决定第6段有关的事项:《公约》

缔约方会议兼《议定书》缔约方会议

第一届会议的筹备工作

(议程项目5(b))

81.

缔约方会议11月2日第2次全体会议将本分项交给科技咨询机构和履行机构共同审议(见上文第22段)。由于未能就提交缔约方会议的建议达成协议,两个附属机构决定将这两个机构的主席提出的一项非正式提案(FCCC/CP/1998/CRP.4)提交缔约方会议进一步审议(见上文第42段)。在11月14日第8次全体会议上,会议主席

提出了经非正式磋商达成协议的一项决定草案(FCCC/CP/1998/L.19)，附有若干修正。

82.

缔约方会议在同一次会议上通过了题为“《公约》缔约方会议兼《议定书》缔约方会议第一届会议的筹备工作”的第8/CP.4号决定。决定案文见本报告第二部分第一节。

六、行政和财务事项 (议程项目6)

83.

缔约方会议11月2日第2次全体会议将本项目交给履行机构审议(见上文第22段)。履行机构主席在11月11日第5次全体会议上提出的一项包括议程项目6所有分项的综合性决定草案，履行机构建议缔约方会议予以通过(见上文第47段)。

84.

缔约方会议在同一次会议上通过了题为“行政和财务事项”的第17/CP.4号决定。决定案文见本报告第二部分第一节。

七、一般性发言 (议程项目7)

A. 总统典礼上的致词 (议程项目7(a))

85.

11月11日的第4次全体会议举行了一次典礼，欢迎阿根廷共和国总统卡洛斯·萨乌尔·梅内姆博士阁下访问缔约方会议。主管经济和社会事务副秘书长Nitin Desai先生向缔约方会议转达了联合国秘书长的祝词。然后，阿根廷共和国总统向缔约方会议致词。阿根廷共和国总统的致词和联合国秘书长的祝词转载于以下的附件一。

B. 缔约方代表团部长级及其他级别的团长在 高级别会议上的发言 (议程项目7(b))

86.

在11月12日的第6和第7次全体会议上，106名缔约方代表团部长级及其他级别的团长作了发言。发言者名单见以下附件二第一节。

C. 观察员国家的发言

(议程项目7(c))

87.

在11月11日的第5次全体会议上，两个观察员国家的代表作了发言。发言者名单见以下附件二第二节。

D. 政府间组织的发言

(议程项目7(d))

88.

在11月6日第3次全体会议上，在本项目下发言的有：防治荒漠化国际公约执行秘书、亚洲开发银行的代表和美洲开发银行的代表。

89.

在11月11日第4次全体会议上发言的有：世界气象组织秘书长、联合国工业发展组织总干事、联合国开发计划署署长、联合国环境规划署执行主任、世界银行总裁、联合国教育、科学和文化组织环境方案协调员、全球环境基金执行事务总干事兼主席、政府间气候变化专门委员会主席、一名阿根廷众议员(代表拉丁美洲议会)、拉丁美洲能源组织执行秘书、经济合作与发展组织副秘书长和国际能源机构执行主任。发言者名单见以下附件二第三至五节。

E. 非政府组织的发言

(议程项目7(e))

90.

在11月11日的第5次全体会议上，12个非政府组织的代表作了发言。发言者名单见以下附件二第六节。

八、其他事项

(议程项目8)

91.

在11月6日第3次全体会议上，主席回顾说：正如FCCC/CP/1998/1号文件对这一项目的说明中所指出，《生物多样性公约》的缔约方会议第四届会议重申根据该《公约》和其他有关公约和程序展开相互支持性活动的重要性，并特别请其执行秘书加强与里约系列公约的关系。她认为，缔约方会议应该欢迎就相互关注的问题制定共同和协调的解决办法的机会，以便使《生物多样性公约》和《气候

变化公约》规定的执行活动和体制安排相互支持。《生物多样性公约》秘书处的代表发了言。

92.

在同一次会议上，按照主席的提议，缔约方会议决定：《联合国气候变化框架公约》和《生物多样性公约》产生的相互关注的问题应该由两个附属机构第十届会议审议。附属机构的主席在同主席团其他成员磋商以后，应该决定在两个附属机构之间分配这些问题的方法。

九、中美洲和加勒比的自然灾害

93.

在11月6日第3次全体会议上，主席在提到飓风米奇在中美洲及加勒比造成的灾难性损害时，请有关国家代表向各自政府及人民转达阿根廷政府和本会议所有与会者对所有惨遭近年来最严重自然灾害的人的深切同情和声援。执行秘书代表《公约》秘书处说，他和他的同事也对惨遭自然灾害的人表示深切同情和声援。萨尔瓦多代表以有关国家的名义发言，感谢阿根廷政府和本会议所有与会者对遭受自然灾害者表示的声援，并强调现在迫切需要国际社会的援助来满足其需要。按照印度尼西亚代表以77国集团和中国的名义提出的提议，缔约方会议为灾害的受难者默哀一分钟。

94.

在11月14日第8次全体会议上，主席提出了一项以中美洲表示声援的决议草案(FCCC/CP/1998/L.17)，这项决议草案是根据非正式磋商的结果提出的。

95.

缔约方会议在同一次会议上通过了题为“声援中美洲”的第1/CP.4号决议，决议案文载于本报告第二部分第二节。尼加拉瓜代表在这项决议通过后代表中美洲国家发了言。

十、届会结束 (议程项目9)

A. 通过缔约方会议第四届会议的报告 (议程项目9(a))

96.

在11月14日第8次全体会议上，缔约方会议通过了第四届会议的报告草稿(FCCC/CP/1998/L.6和Add.1)，授权报告员在秘书处的协助下酌情定稿。

B. 届会闭幕 (议程项目9(b))

97.

在11月14日第8次全体会议上，主席提出了题为“行动计划”的一项决定草案(FCCC/CP/1998/L.23)，这项决定草案是根据她的非正式磋商结果提出的。她说，这项决定草案是为了表明必须兼顾到《公约》和《议定书》问题以及处理这些问题的政治势头。

98.

缔约方会议在同一次会议上通过了第1/CP.4号决定，决定案文载于本报告第二部分第一节。按照奥地利代表(代表欧洲共同体及其成员国)的提议，缔约方会议同意将这项决定称为“布宜诺斯艾利斯行动计划”。就本决定的通过发言的缔约方代表有：中国、印度尼西亚(代表77国集团和中国)、美利坚合众国、斯洛文尼亚(代表中欧和东欧国家)、日本、阿根廷、沙特阿拉伯、塞内加尔(代表非洲集团)。

99.

缔约方会议还在11月14日第8次全体会议上根据墨西哥代表在FCCC/CP/1998/L.18号文件中的提议通过了题为“向阿根廷政府和布宜诺斯艾利斯市和市民表示感谢”的第2/CP.4号决议。决议案文见本报告第二部分第二节。

100.

执行秘书和主席作了闭幕发言。主席在感谢所有与会者之后宣布第四届缔约方会议闭幕。

附件一

在议程项目7(a)下阿根廷共和国总统 致词和联合国秘书长的祝词

一、阿根廷共和国总统致词

阿根廷共和国对能够主办这次世界性会议深感荣幸，它通过其总统向来自世界各地的代表表示最热烈的欢迎和祝贺。迄今所完成的工作表明《联合国气候变化框架公约》具有关键重要性。阿根廷共和国很荣幸能够在《公约》上签字，《京都议定书》业经参议院核可，目前正由议会批准之中。

正如我在1992年于里约热内卢举行的地球问题首脑会议上所指出，我们的目的是彻底消除所谓必须在经济增长和环境保护之间作出选择的错误概念。1990年以来，由于对我国经济实行开放和现代化，加强财政部门 and 金融机构，阿根廷经济的累计增长率达52%。即使在1997年7月开始出现的国际金融危机的环境下，阿根廷的经济仍然不断增长，而且永久性地将其储备金和银行存款水平提高。流入的直接外资增加幅度也很可观。这种投资目前按每月约8亿美元的速度增长，预期在1998至2002年期间投资总额可达700亿美元以上。阿根廷是经过十年努力才取得上述成就的，其发展进程越来越着重采用清洁技术。在经济年平均累计增长率达6%的本十年期间，人均温室气体排放的增加在整段期间都不超过1%。

在今后两年，阿根廷将成为世界最清洁的电力生产国。在2000年，基荷发电能力将转化为复合循环技术，热效率将超过55%。这是已完成或接近完成阶段的20亿美元投资项目的结果。由于这些变化，阿根廷火力发电的平均碳密度会比世界任何其他国家的低。

我们不断在努力以期实现经济增长和与全球经济结合在一起的双重目标，因为我国是一个既关心环境保护又希望保持其竞争力的国家。这种愿望不是纯粹由于道德义务感所致，而是由于我们深信这是面对世界经济全球化实现可持续发展的唯一办法。这就是为什么我强调在经济增长和环境保护之间作出选择是错误的，能够给全人类带来可持续和综合进展的可靠希望的唯一办法就是不断地将经济增长和环境保护连在一起。我们向当代和后代承诺：我们既要保护这个地球，又要给所有人带来经济增长、进步和希望。

地球是我们共同的家园，保护地球人人有责。我们不能无视大自然就在举行这个气候变化会议的今年给我们的警报信号。地球正在煞费苦心地向全人类提出警告。我还必须表示我们对中美洲受到可怕的飓风及其严重后果影响的兄弟姐妹们感到痛切悲伤。洪水、狂风、干旱和森林火灾等导致成千上万的人死亡和千千万万的人无家可归的气候大灾难无疑是每个国家的责任，毫无例外。

根据世界经济全球化当今所规定的条件，洁净发展是实现可持续增长的唯一途径。这里我要指出的是，发达国家的农业补贴导致碳排放增加是不容置疑的。系统使用这种补贴对环境造成严重损害。洁净发展战略是新兴国家对付发达国家非关税壁垒保护主义——最阴险的一种保护主义——的最佳、最有效的武器。我们深信在今后的岁月中，这是世界社会在所有部门将会采取的一种立场。

在人类历史的这个时刻，随着实践上、政治上和体制上的普遍性的诞生，能够为建立新的世界秩序作出贡献的不仅仅是高度发达的国家。我们新兴国家也可以分担责任，自己采取行动迎接即将来临的二十一世纪的每个挑战。但阿根廷不想在本系统之外作出这种努力。我们希望在《公约》的框架内制定指标。尽管我们在目前尚未能这样做，但我们将继续努力，希望在缔约方会议第五届会议上能够做到这一点。在此期间，我们必须确定在实现增长的同时降低二氧化碳排放的指标。这些指标将通过国家一级的广泛辩论在社会所有部门的参与下予以确定，而且我们将在缔约方会议下一届会议上公布我们在2008至2012年期间承担的责任。

我们将继续努力确保所有象阿根廷共和国一样愿意致力于本身指标的国家能够参与本系统的所有机制。这意味着在《公约》之下找出一个新的办法，让各国能够参加《公约》和《京都议定书》的所有机制。阿根廷自愿作出这一承诺并向世界上的兄弟国家承担这种义务。正如阿根廷二十世纪的一位重要政治家利桑德罗 德拉托雷所说：“知道要到那儿去而且走直路的人不会长久自己一个人走”。

二、联合国秘书长的祝词^a

我很高兴向世界各地聚集到这里继续这一历史使命的各位代表致以最亲切的问候。首先，我要感谢卡洛斯 梅内姆总统阁下和阿根廷人民主办这次会议，这又一次表明了他们对联合国和全人类持久不变的承诺。我还要向所有其他国家元首和政府首脑、尊贵的代表、联合国系统的同事和其他与会者致意，因为他们本着合作精神聚在一起继续从事这项对世界人民这么关键的重要工作。

你们在去年的缔约方会议上通过了《京都议定书》，这是一个划时代的事件。由于你们同意接受具有法律约束力的排放指标，你们再次重申了你们致力于可持续发展的决心。这是非常感人的一项成就，我要向你们使之成为可能的辛苦工作和政治勇气表示祝贺。

《京都议定书》是历来就环境和可持续发展问题通过的一项影响最深远的

^a 由主管经济和社会事务副秘书长Nitin Desai先生代表致词。

协定。《议定书》利用可得的最有效科学知识，利用诸如预防原则一类的新国际法和外交概念，为工业化经济提供了一条新的、更能持久的途径。《议定书》的通过表明国际社会在接受共同管理地球的责任方面已取得了多大的进展。接下来的工作是赶紧签署和批准《议定书》，将这项书面协议转化为现实，以便它在两、三年内生效。

你们在布宜诺斯艾利斯这里发动了后京都进程，一个与导致《议定书》和《公约》的进程同样重要、同样有挑战性的进程。我们的目的地已经商定了，现在你们必须找出把我们带到目的地去的最佳途径。

我们必须确保减少排放的成本效率高，同时确保继续以本国的行动为主。我们还必须找出向发展中国家转移对气候友善的技术的最佳办法。

我们还需要开展大量科研工作、收集数据、进行培训和向公众作宣传。我们还必须扩大和加强《公约》分享信息和汇报国家行动和计划的机制。

众所周知，尽管在京都达成了协议，但各国对如何向前迈进的看法仍有不同。我深信找出共同点往前迈进的政治决心是存在的。但正如地球问题会议为通过《公约》规定了强制性的期限，“柏林授权”为《议定书》最后定下来规定了时限一样，我们现在也必须定出有说服力的新的时期，以便这个进程能在两、三年内完成。《京都议定书》必须尽快开始运作。

规定最后期限不但可以集中各国政府的注意力，而且可以向民间团体提供必不可少的信号；如果消费者确信竞赛规则即将改变，他们会开始作出种种的小决定，而这些无数的小决定加在一起，则可对排放产生重大的影响。

如果有令人信服的证据表明政府决心尽快往前迈进，也将有助于打开工业丰富创造力的大门。经验表明，工商业界对来自市场全球化、金融动荡甚至于意外的技术革命的诱因和压力的反应既迅速且肯定。事实上，我确信工商业部门能够以现在许多人难以置信的速度开发出对气候友善的技术和服务。

减少温室气体的努力意味着进行经济改革，联合国系统将继续为这种改革作出贡献。为你们的审议工作和决定提供支持的《公约》秘书处已证实是一个有效的伙伴。联合国环境规划署和世界气象组织早在1988年便设立了政府间气候变化专门委员会，为我们目前开展的工作铺路；它们也会继续向你们提供必要的支持。

联合国开发计划署正在国家一级努力，帮助各国朝着可持续能源、林业和农业系统的方向前进。全球环境基金和世界银行为基本项目提供财政支援。联合国训练研究所提供技术培训，工发组织提供工业专门知识，贸发会议提供排放许可贸易方面的新主意。上述联合国机构和其他联合国机构提供的种种服务和专门知识随时供你们使用，请你们向这些机构的活动提供必要的指导。

我们不应低估本届会议的极大利害关系。世界对气候变化的反应虽然给人印象深刻，但仍然是在摇篮时代。我们还面临着很多挑战，但在布宜诺斯艾利

斯这里若能取得成功，也不无助于我们在维护生物多样性、防治荒漠化、保护臭氧层和脱贫等方面的努力。本着这种满怀希望的精神，我祝你们这次国际协商圆满结束，祝你们回到自己国家后所作出的努力成功。

附件二

在议程项目7(b)、(c)、(d)和(e)下所作一般性发言： 发言者名单

一、《公约》缔约方 (议程项目7(b))

					<u>全体会议</u>
阿尔及利亚	Sid Ali Ramdane	先生		7	
	内政、地方政府和环境部主任				
阿根廷	Guido Di Tella	先生		6	
	外交部长				
亚美尼亚	Sargis Shahazizian	<u>先生</u>		7	
	自然保护部长				
澳大利亚	Robert Hill	<u>先生</u>		7	
	环境和遗产部长				
奥地利 ^a	Martin Bartenstein	<u>先生</u>		6	
	环境、青年和家庭事务联邦部长				
孟加拉国	Syed Murghub Murshed	<u>先生</u>		7	
	环境和森林部秘书				
贝宁	Adékpé ou S. Akindes	<u>先生</u>		7	
	环境、住房和城市规划部长				
不丹	Nado Rinchen	<u>先生</u>		7	
	环境部副部长				
玻利维亚	Erick Reyes Villa Bacigalupi	<u>先生</u>		7	
	可持续发展和规划部长				
博茨瓦纳	Boometswe Mokgothu	<u>先生</u>		7	
	地方政府、土地和住房部助理部长				
巴西	José Israel Vargas	<u>先生</u>		6	
	科学技术部长				
布隆迪	Jean Pacifique Nsengiyumva	先生		7	
	自然环境规划和环境部长				
加拿大	Christine Stewart	女士		7	
	环境部长				

^a 也代表欧洲联盟及其成员国发言。

智利	John Biehl	先生	6
	部长兼总统府秘书长		
中国	Liu Jiang	先生	7
	部长兼国家发展和改革委员会副主任		
哥伦比亚	Juan Mayr	先生	7
	环境部长		
科摩罗	Mahamoud Ahmed Abdallah	先生	7
	农业、海洋资源和环境部长		
哥斯达黎加 ^b	Carlos Manuel Rodríguez-Echandi	先生	6
	环境和能源临时部长		
科特迪瓦	Jean Claude Kouassi	先生	7
	环境和林业部长		
克罗地亚	Ljerka Mintas Hodak	女士	7
	副总理		
古巴	Ricardo Sanchez	先生	7
	副科学部长		
塞浦路斯	Costas Themistocleous	先生	7
	农业、自然资源和环境部长		
捷克共和国	Miloš Kuzvart	先生	7
	环境部长		
丹麦	Svend Auken	先生	6
	环境和能源部长		
吉布提	Osman Robleh Daach	先生	7
	环境、旅游和手工艺部长		
厄瓜多尔	Yolanda Kakabadse	女士	7
	环境部长		
埃及	Nadia Makram Ebeid	女士	6
	环境国务部长		
爱沙尼亚	Villu Reiljan	先生	7
	环境部长		
埃塞俄比亚	Shiferaw Jarso	先生	7
	水资源部长		
欧洲共同体	Ritt Bjerregaard	女士	6
	环境、核安全和公民保护委员		

b

也代表伯利兹、萨尔瓦多、危地马拉、洪都拉斯、尼加拉瓜和巴拿马等中美洲国家发言。

芬兰	Pekka 环境部长	Haavisto	先生	7
法国	Dominique 自然环境规划和环境部长	Voynet	女士	6
冈比亚	Edward 总统事务、渔业和自然资源国务秘书	Singhatey	上校	7
德国	Jürgen T 环境、自然保护和核安全联邦部长	r ittin	先生	7
加纳	J.E. 环境、科学和技术部长	Afful	先生	6
希腊	Theodoros 环境、自然环境规划和公共工程部副部长	Koliopanos	先生	7
圭亚那	Doorga 圭亚那自然资源署署长	Persaud	先生	7
匈牙利	Pál P 环境部长	epó	先生	7
冰岛	Gudmundur 环境部长	Bjarnason	先生	7
印度	Suresh P. 环境和林业部长	Prabhu	先生	7
印度尼西亚 [°]	Panangian 环境事务国务部长	Siregar	先生	6
伊朗伊斯兰共和国	Taghi 总统技术事务顾问	Ebtekar	先生	7
爱尔兰	Noel 环境和地方政府部长	Dempsey	先生	7
意大利	Edo 环境部长	Ronchi	先生	7
日本	Kenji 国务大臣兼环境厅长官	Manabe	先生	7
哈萨克斯坦	Serikbek 生态和自然资源部长	Daukeev	先生	7
肯尼亚	Francis 环境保护部长	Nyenze	先生	7

[°] 也代表77国集团和中国发言。

基里巴斯	Tewareka 环境和社会发展部长	Borau	先生	7
科威特	Abbas 石油部助理次官	Naqi	先生	7
老挝人民民主共和国	Noulinh 总理办公厅副部长	Sinbandhit	先生	7
拉脱维亚	Indulis 环境国务部长	Emsis	先生	7
黎巴嫩	Riad 黎巴嫩驻阿根廷大使	Kantar	先生	7
立陶宛	Algis 环境部长	Caplikas	先生	7
马来西亚	Dennis 马来西亚驻阿根廷大使	Ignatius	先生	7
马尔代夫	Ismail 内政、住房和环境部长	Shafeeu	先生	7
马里	Ali 环境部办公室主任	Sankere	先生	7
墨西哥	Julia Carabias 环境、自然资源和渔业秘书	Lillo	女士	7
密克罗尼西亚联邦	Leo A. 副总统	Falcam	先生	6
摩纳哥	Frédéric Pl 环境事务主任	ati ni	先生	7
摩洛哥	Ahmed El 自然环境规划、城市规划和住房大臣	Yazghi	先生	7
缅甸	U Kyaw 环境事务全国委员会秘书	Tint Swe	先生	7
尼泊尔	Ambika 人口和环境部长	Sanba	先生	7
荷兰	Jan 住房、自然环境规划和环境大臣	Pronk	先生	7
新西兰	Simon 环境部长兼外交和贸易协理部长	Upton	先生	6

尼日尔	Kimba Hassane	先生	7
	可持续发展环境全国委员会执行秘书处顾问		
尼日利亚	Dapo Afolabi	先生	7
	联邦环境保护署遵守情况监察和管理主任		
挪威	Guro Fjellanger	女士	7
	环境部长		
阿曼	Ahmed Mubarak Mustahail Shamas	酋长	7
	地方市政和环境部环境事务次长		
巴基斯坦	Mohammad Zubair Kidwai	先生	7
	环境、地方政府和农村发展部秘书		
巴布亚新几内亚	Max Rai	先生	7
	外交部多边司司长		
菲律宾	Teodoro B. Pison	先生	7
	环境和自然资源部法律和立法事务次长		
巴拉圭	Menandro Grisetti	先生	7
	自然资源和环境部副部长		
秘鲁	Gonzalo Galdos	先生	7
	全国环境委员会主席		
波兰	Jan Szyszko	先生	7
	环境保护、自然资源和林业部长		
葡萄牙	José G u erreiro d a S i lva	先生	7
	环境国务秘书		
卡塔尔	Ali Bin Saeed Al-Khayreen	先生	7
	市政事务和农业部长兼环境事务委员会主席		
大韩民国	Jae-Wook Cho	先生	7
	环境部长		
摩尔多瓦共和国	Valentin Bobeica	先生	7
	环境部副部长		
俄罗斯联邦	Alexander I. Bedritsky	先生	6
	俄罗斯联邦水文气象和环境监测局局长		
萨摩亚 ^d	Tuiloma Neroni Slade	先生	6
	大使，萨摩亚独立国常驻联合国代表团常驻代表		
沙特阿拉伯	Ali Al-Noammi	先生	7
	石油和矿物资源大臣		

^d 也代表小岛国家联盟发言。

塞内加尔	Mbareck	Diop	先生	7		
	共和国总统办公厅技术顾问					
塞舌尔	James	Michel	先生	6		
	副总统兼环境部长					
新加坡	Tan	Teng	Huat	先生	7	
	环境部环境管理和政策司司长					
斯洛文尼亚	Pavel	Gantar	先生	6		
	环境和地方规划部长					
所罗门群岛	Patterson	Oti	<u>议员先生</u>	7		
	外交和贸易关系部长					
南非	Peter	Mokaba	<u>先生</u>	7		
	环境事务和旅游部副部长					
西班牙	Isabel	Tocino	Biscarolasaga	<u>女士</u>	6	
	环境部长					
斯里兰卡	Rupa	Wickramarante	<u>女士</u>	7		
	气候变化全国协调员					
苏丹	Sayed	Mohamed	Tahir	Aila	<u>先生</u>	7
	环境和旅游部长					
瑞典	Kjell	Larsson	<u>先生</u>	7		
	环境部长					
瑞士	Philippe	Roch	<u>先生</u>	7		
	主管联邦运输、交通和能源部国务秘书					
阿拉伯叙利亚共和国	Abdul	Hamid	El-Monajed	<u>先生</u>	6	
	环境国务部长					
泰国	Suwit	Khunkitti	<u>先生</u>	6		
	副总理兼科学、技术和环境部长					
特立尼达和多巴哥 ^o	Vincent	Lasse	<u>先生</u>	7		
	兼管环境事务的计划和环境部长					
突尼斯	Noureddine	Ben	Aissa	<u>先生</u>	7	
	环境和土地使用规划部工业环境主任					
土库曼斯坦	Pirdjan	Kurbanov	<u>先生</u>	7		
	自然资源使用和环境保护部长					

^o 也代表加勒比共同体发言。

图瓦卢 ^f	Bikenibeu 总理兼外交部长	Paeniu	先生	6
乌干达	Henry 水利、土地和环境部长	Muganwa Kajura	先生	7
乌克兰	Volodymyr 第一副总理兼环境保护和核安全部长	Bratishko	先生	7
坦桑尼亚联合共和国	E. 副总统府国务部长	Lowassa	先生	7
大不列颠及北爱尔兰 联合王国	John 副首相兼环境、运输和地方事务大臣	Prescott	<u>议员先生</u>	6
美利坚合众国	Stuart 负责经济、商业和农业事务的副国务卿	E. Eizenstat	<u>先生</u>	6
乌拉圭	Luis 住房、自然环境规划和环境部国家环境局局长	Santos	<u>先生</u>	7
委内瑞拉	Edwin 能源和矿业部长	José A. rrieta	<u>先生</u>	7
越南	Nguyen 水文气象局代理局长	Cong Thanh	<u>先生</u>	7
赞比亚	Alfeyo 环境和自然资源部长	Hambayi	<u>议员先生</u>	7
津巴布韦	Simon 矿业、环境和旅游部长	Khaya Moyo	<u>先生</u>	7

二、观察员国家 (议程项目7(c))

阿拉伯利比亚民众国	Abdulla 总人民委员会能源秘书	El-Badri	<u>先生</u>	5
土耳其	Imren 环境部长	Aykut	<u>女士</u>	5

三、联合国办事处和规划署 (议程项目7(d))

联合国开发计划署	James 署长	G. Speth	先生	4
----------	-------------	----------	----	---

^f 也代表库克群岛、马绍尔群岛、瑙鲁和纽埃岛发言。

联合国环境规划署	Klaus 执行主任	Töpfer	先生	4
防治荒漠化公约	Hama 执行秘书	Arba Diallo	先生	3

四、联合国系统专门机构和其他组织
(议程项目7(d))

				<u>全体会议</u>
联合国教育、科学及文化组织	Gisbert 环境方案协调局助理局长	Glaser	先生	4
世界银行	Caio 总裁	Koch-Weser	先生	4
全球环境基金	Mohamed 总经理兼主席	T. El-Ashry	先生	4
世界气象组织	G.O.P. 秘书长	Obasi	教授	4
政府间气候变化专门委员会	Robert 主席	Watson	先生	4
联合国工业发展组织	Carlos 总干事	Magariños	先生	4

五、政府间组织
(议程项目7(d))

				<u>全体会议</u>
亚洲开发银行	Prodipto 资深环境专家	Ghosh	先生	3
欧洲复兴开发银行	William 资深环境专家	V. Kennedy	先生	3
美洲开发银行	Walter 可持续发展部环境银行处处长	W. Arensberg	先生	3
国际能源机构	Robert 执行主任	Priddle	先生	4

拉丁美洲能源组织	Luis A.M. da Fonseca	执行秘书	先生	4
拉丁美洲议会	Mabel Muller	阿根廷众议院议员	女士	4
经济合作与发展组织	Thorvald Moe	副秘书长	先生	4

六、非政府组织 (议程项目7(e))

欧洲气候行动网络	Lavinia Andrei	中欧和东欧气候行动网络	女士	5
拉丁美洲气候行动网络	Roque Pedace	协调员, 阿根廷地球之友协会	先生	5
欧洲促进可持续能源 远景商业理事会 ^g	Paul Metz	执行主任	先生	5
布恩·艾尔论坛	Alberto Ford	协调员	先生	5
方济各会国际	Ignacio Harding	共同主任	修士	5
争取平衡环境全球立 法人组织	Tom Spencer	主席	先生	5
国际商会	Clement B. Malin	负责国际关系副主席	先生	5
国际自由工会联合会	Luis Anderson	先生		5

全体会议

国际地方环境倡议理 事会 ^h	Edward Maduranga	津巴布韦哈拉雷副市长	先生	5
气候联盟	José Luis González	主席	先生	5

^g 也代表促进可持续能源商业理事会发言。

^h 也代表阿根廷市长环境论坛的Juan Walsh先生发言。

世界保护联盟	Fernando Ardura	先生	5
	世界保护联盟阿根廷副主席		
世界促进可持续发展 商业理事会	Egil Myklebust	先生	5
	挪威Norsk Hydro公司主席兼总裁		

附件三

出席缔约方会议第四届会议的政府间组织 和非政府组织名单

一、政府间组织

1. 文化与技术合作机构
2. 亚洲开发银行
3. 加勒比共同体秘书处
4. 中美洲环境和发展委员会
5. 南太平洋常设委员会
6. 欧洲复兴开发银行
7. 美洲开发银行
8. 国际原子能机构
9. 国际制冷学会
10. 国际移徙组织
11. 拉丁美洲能源组织
12. 经济合作与发展组织
13. 美洲国家组织
14. 石油输出国组织
15. 拉丁美洲议会
16. 南太平洋区域环境方案

二、非政府组织

1. 非洲技术研究中心
2. 文化与技术合作机构
3. 美国空运协会
4. 国际旅游联盟
5. 促进可靠大气政策联盟
6. 促进可靠环境不同途径联盟
7. 环境社
8. 美国波特兰水泥联盟
9. 美国核学会
10. 亚洲理工学院
11. 道德良心协会

12. 阿根廷核技术协会
13. 法国冷藏业协会/冷藏、空调、环境联盟
14. 澳大利亚自然保护基金
15. 巴特尔纪念学社
16. 贝勒里弗基金
17. 鸟类生活国际
18. 澳大利亚商业理事会
19. 促进可持续发展企业理事会
20. 加拿大电业协会
21. 加拿大核协会
22. 加拿大车辆制造商协会
23. 卡尔德伊斯贝格学会
24. 环境资源法中心(环境和自然资源法中心)
25. 清洁空气政策中心
26. 能源政策中心
27. 环境资料中心
28. 国际和欧洲环境研究(生态)中心
29. 国际气候和环境研究中心
30. 国际环境法中心
31. 中央电力工业研究所
32. 欧洲经济研究中心
33. 科学和环境中心
34. 商业和环境中心
35. 环境规划和发展研究中心
36. 保护大自然中心
37. 公民拯救大气层和地球联盟
38. 气候行动联络网——拉丁美洲分部
39. 气候行动联络网——联合王国分部
40. 气候行动联络网——欧洲分部
41. 气候行动联络网——东南亚分部
42. 气候学会
43. 非洲气候网络
44. 哥伦比亚大学哥伦比亚地球学会
45. 争取积极的未来委员会
46. 竞争性企业学会
47. 工人委员会工会联合会

48. 管理人员协会
49. 德国林主协会理事会
50. 对应人员国际
51. 不同途径发展机构
52. 能源公司(能源投资服务)
53. 地球理事会
54. 地球科学和技术组织
55. 爱迪生电气学会
56. 电力研究学会
57. 排放销售协会
58. 第三世界环境开发行动
59. 环境保护基金会
60. 欧洲原子能论坛
61. 欧洲环境局
62. 欧洲运输和环境联合会
63. 欧洲核学会
64. 欧洲工业家圆桌会议
65. 欧洲风能协会
66. 欧洲争取可持续未来能源商业理事会
67. 费斯基金会(森林吸收二氧化碳排放基金会)
68. 德国联邦工业协会
69. E7开发可持续能源基金
70. 布恩·艾尔论坛^a
71. 联合执行网络基金会
72. 国际环境法与发展基金会
73. 方济各会国际
74. 弗劳恩霍弗学会/系统和革新研究所
75. 柏林自由大学
76. 地球之友国际协会
77. 巴里洛切基金会
78. 生物圈基金会
79. 豪尔赫·埃斯特万·鲁莱特基金会, Instituto de Estudios e Investigaciones Sobre el Medio.

^a 被接纳作为观察员参加第四届缔约方会议,会后若打算继续参加会议工作需重新申请。

80. 荒野绿化地带基金会
81. 环境和自然资源基金会
82. 德国非政府组织环境与发展论坛
83. 德国全球变化问题咨询理事会
84. 德国观察社
85. 全球公共财产研究所
86. 全球气候联盟
87. 全球环境论坛——关西分社
88. 全球环境论坛——国际研究所
89. 全球环境论坛
90. 全球工业和社会进步研究所
91. 全球争取环境平衡立法者组织
92. 全球网络“克拉斯”级
93. 国际绿色和平运动
94. 几内亚生态协会
95. 哈德利气候预报和研究中心
96. 汉堡经济研究所
97. 英迪拉甘地发展研究所
98. 工业技术研究所
99. 德国发电厂信息机构
100. 环境研究所
101. 阿姆斯特丹自由大学环境研究所
102. 加州大学全球冲突与合作研究所
103. 阿根廷标准研究所
104. 国际贸易和可持续发展中心
105. 国际商会
106. 国际气候变化合作组织
107. 国际自由工会联合会
108. 国际地方环境行动理事会
109. 国际工业能源消费者联合会
110. 国际环境学会
111. 国际天然气联盟
112. 国际应用系统分析学会
113. 国际能源保护学会
114. 国际湖泊环境委员会基金
115. 国际可持续能源网络

116. 国际标准化组织
117. 国际石油工业环境保护协会
118. 国际原铝学会
119. 国际促进环境医生学会
120. 国际太阳能学会
121. 国际电力生产商和经销商联盟
122. 国际公共运输联盟
123. IWMC世界保护信托基金
124. 日本经济组织联合会
125. 日本氟利昂气协会
126. 日本原子工业论坛
127. Kiko网络
128. 气候联盟
129. 朝鲜环境运动联合会
130. 劳埃德船级社
131. 预防损失理事会
132. 美国麻省理工学院全球可持续发展制度
133. 全美各州消防部门主管人协会
134. 全国矿业协会
135. 全国公用事业管理机构主管协会
136. 保护自然资源理事会
137. 自然资源使用者集团
138. 自然学会
139. 国际自然及自然资源保护联盟荷兰委员会
140. 新能源和工业技术开发组织
141. 核能研究所
142. k o研究所(应用生态学研究所)
143. 国际汽车制造商组织
144. 臭氧行动
145. 2001年人民论坛, 日本
146. 污染调查
147. 波茨坦气候影响研究所
148. 全球良好气候社
149. 热带雨林再生研究所
150. 人与环境研究
151. 法国气候网络行动

152. 未来资源
153. 洛克菲勒基金会
154. 阿根廷农村协会
155. 阿根廷环境和自然资源法律和管理协会；太阳能电力照明基金
156. 主权国际
157. 省和地区空气污染方案主任/地方空气污染协会
158. 斯德哥尔摩环境研究所
159. 塔塔能源研究所
160. Tellus研究所
161. 美洲可持续发展中心
162. 开发可持续能源商务理事会
163. 气候理事会
164. 戴维铃木基金
165. 欧洲促进利用工业余热发电协会
166. 电力公司联合会
167. 弗里德约夫南森研究所
168. 全球环境战略研究所
169. 文化事务学会
170. 美国州际天然气协会
171. 日本电力制造商协会
172. 朝鲜工商协会
173. 国家公共政策研究中心
174. 自然养护
175. 太平洋周边能源燃烧与环境财团
176. Pew全球气候变化中心
177. 皇家国际事务研究所
178. 科学和环境政策项目
179. 铀研究所
180. 世界保护联盟
181. 持关心态度的科学家联盟
182. 欧洲工业和雇主联合会同盟
183. 阿根廷工业联盟
184. 美国矿工联合会
185. 基尔大学国际关系学系
186. 南非大学能源和发展研究中心
187. 华盛顿大学

188. 美国气候行动联络网
189. 核查技术信息中心
190. Vitae Civilis—发展、环境与和平研究所
191. 伍兹霍尔研究中心
192. 世界能源理事会
193. 世界煤炭研究所
194. 世界宗教与和平会议
195. 世界教会理事会
196. 世界核工作者理事会
197. 世界可持续发展商务理事会
198. 世界资源研究所
199. 世界观察研究所
200. 伍珀塔尔气候环境和能源研究所
201. 世界大自然基金国际

附件四

缔约方会议第四届会议收到的文件清单

FCCC/CP/1996/2	通过议事规则
FCCC/CP/1998/1和Add.1	临时议程及说明，执行秘书的说明
FCCC/CP/1998/2	共同执行的活动：审查试验阶段的进展情况(第5/CP.1号决定)。关于共同执行活动的第二份综合报告
FCCC/CP/1998/3	与第1/CP.3号决定第6段有关的事项：《公约》缔约方会议兼《议定书》缔约方会议的第一届会议的筹备工作。附属科技咨询机构主席和附属履行机构主席的说明
FCCC/CP/1998/4	《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报。对深入审查的临时评估
FCCC/CP/1998/5	温室气体排放数据比较办法
FCCC/CP/1998/6	关于技术转让的进展报告：工作方案草案
FCCC/CP/1998/7	关于发展气候系统观测网络的报告
FCCC/CP/1998/8和Add.1	行政和财务事项。执行秘书的说明
FCCC/CP/1998/9	1996-1997两年期审定财务报表：联合国审计委员会的报告
FCCC/CP/1998/10	审计报告：执行摘要和秘书处有关执行情况的报告。执行秘书的说明
FCCC/CP/1998/11和Add.1和2	《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报。第二次国家信息通报的第二次汇编和综合
FCCC/CP/1998/12和Add.1	资金机制。全球环境基金提交缔约方会议第四届会议的报告
FCCC/CP/1998/13	根据《公约》第四条第2款(f)项审评信息和可能作出的决定
FCCC/CP/1998/14和Add.1	接纳观察员：政府间和非政府组织
FCCC/CP/1998/15	议程
FCCC/CP/1998/INF.1	行政和财务事项。联合国内部监督事务厅的审计报告

- FCCC/CP/1998/INF.2 未列入《公约》附件一的缔约方的初始国家信息通报。旨在便利资金和技术支助提供的秘书处活动。秘书处的进度报告
- FCCC/CP/1998/INF.3 共同执行的活动：审查试验阶段的进展情况(第5/CP.1号决定)。关于共同执行活动的最新情况
- FCCC/CP/1998/INF.4 与第1/CP.3号决定第5段有关的事项。附属科技咨询机构举办的与《京都议定书》有关的土地利用情况、土地利用变化及林业问题首次研讨会报告
- FCCC/CP/1998/INF.5 联合国气候变化框架《公约》和《京都议定书》的批准情况
- FCCC/CP/1998/INF.6 关于缔约方缴款情况的报告
- FCCC/CP/1998/INF.8 与会者名单
- FCCC/CP/1998/INF.9 《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报。附件一缔约方年度温室气体排放清单数据概要汇编
- FCCC/CP/1998/MISC.1和 Add.1和2 与第1/CP.3号决定第5段有关的事项。土地利用变化及林业。缔约方提交的文件
- FCCC/CP/1998/MISC.2 关于发展气候系统观测网络的全面报告
- FCCC/CP/1998/MISC.3 缔约方就资金机制提出的意见
- FCCC/CP/1998/MISC.4 资金机制。全球环境基金的有关行动情况
- FCCC/CP/1998/MISC.5和 Add.1-3 发展和转让技术(第13/CP.1号决定)。缔约方提交的文件
- FCCC/CP/1998/MISC.6 和Add.1、Add.2/ Rev.1、Add.3 第二次审评第4条第2款(a)项和(b)项规定是否充分。缔约方提交的文件汇编
- FCCC/CP/1998/MISC.7和 Add.1-4 与第1/CP.3号决定第5段有关的事项。《京都议定书》第6条。《京都议定书》第12条。《京都议定书》第17条。共同执行的活动。缔约方提交的文件汇编
- FCCC/CP/1998/MISC.8 《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报。关于附件一缔约方以后提交国家信息通报的意见
- FCCC/CP/1998/MISC.9和 Add.1和2 与第1/CP.3号决定第5段有关的事项。土地利用变化及林业。缔约方提交的文件
- FCCC/CP/1998/MISC.10 与会者临时名单
- FCCC/CP/1998/MISC.11 与第1/CP.3号决定第5段有关的事项。单个项目对承诺期排放的影响

FCCC/CP/1998/L.1/Rev.1	参加联络小组
FCCC/CP/1998/L.2	根据第4条第2款(f)项审评信息和可能作出的决定
FCCC/CP/1998/L.3	多边协商程序
FCCC/CP/1998/L.4	研究和系统观测(《公约》第4条第1款(g)项和第5条): 附属科学和技术咨询机构的建议
FCCC/CP/1998/L.5	土地利用变化和林业: 附属科学和技术咨询机构的建议
FCCC/CP/1998/L.6和Add.1	缔约方会议第四届会议的报告草稿
FCCC/CP/1998/L.7	附属科学和技术咨询机构的报告: 附属科学和技术咨询机构的建议
FCCC/CP/1998/L.8	单个项目对承诺期排放的影响: 附属科学和技术咨询机构的建议
FCCC/CP/1998/L.9	《公约》第4条第8款和第4条第9款的执行情况(第3/C P.3号决定和《京都议定书》第2条第3款和第3条第14款)
FCCC/CP/1998/L.10	《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报
FCCC/CP/1998/L.11	非《公约》附件一所列缔约方的初次国家信息通报
FCCC/CP/1998/L.12	第二次审查第4条第2款(a)和(b)项是否充分
FCCC/CP/1998/L.13	行政和财务事项: 附属履行机构的建议
FCCC/CP/1998/L.14	《公约》各机构2000-2001年的会议日历
FCCC/CP/1998/L.15	资金机制
FCCC/CP/1998/L.16	技术的开发和转让(第13/CP.1号决定): 附属科学和技术咨询机构的建议
FCCC/CP/1998/L.17	声援中美洲: 主席提交的决议草案
FCCC/CP/1998/L.18	向阿根廷共和国政府和人民表示感谢: 墨西哥提出的决议草案
FCCC/CP/1998/L.19	与第1/CP.3号决定第6段有关的事项: 《公约》缔约方会议兼《议定书》缔约方会议第一届会议的筹备工作
FCCC/CP/1998/L.20	共同执行的活动: 审查试验阶段的进展情况(第5/CP.1号决定)

- FCCC/CP/1998/L.21 与第1/CP.3号决定第5段有关的事项:《京都议定书》第6条、《京都议定书》第12条和《京都议定书》第17条
- FCCC/CP/1998/L.22 资金机制: 会议主席提出的决定草案
- FCCC/CP/1998/L.23 行动计划: 会议主席提出的决定草案
- FCCC/CP/1998/CRP.1 联合国气候变化框架公约排放因素和活动数据专题讨论会
- FCCC/CP/1998/CRP.2 共同执行的活动: 审查试验阶段的进展情况(第5/CP.1号决定): 附属科学和技术咨询机构和附属履行机构共同提出的建议
- FCCC/CP/1998/CRP.3 与第1/CP.3号决定第5段有关的事项。《京都议定书》第6条,《京都议定书》第12条,《京都议定书》第17条: 附属科学和技术咨询机构主席和附属履行机构主席提出的决定草案以及机制问题联络小组共同主席的提议草案
- FCCC/CP/1998/CRP.4 与第1/CP.3号决定第6段有关的事项:《公约》缔约方会议兼《议定书》缔约方会议第一届会议的筹备工作
- FCCC/CP/1998/CRP.5 与《京都议定书》有关的事项: 毛里塔尼亚提出的决定草案
- FCCC/SB/1998/MISC.1和 Add.1/Rev.1;Add.2;Add.3/Rev.1和Add.4-6 就第1/CP.3号决定第5段所列事项需要为缔约方会议第四届会议作出的筹备工作。缔约方提交的文件
- FCCC/SBSTA/1998/6 附属科学和技术咨询机构第八届会议报告, 1998年6月2日至12日, 波恩
- FCCC/SBSTA/1998/INF.1 方法问题。与土地利用变化及林业有关的问题
- FCCC/SBSTA/1998/CRP.1 开发和转让技术。77国集团和中国向缔约方会议第四届会议提出的决定草案
- FCCC/SBI/1998/6 附属履行机构第八届会议报告, 1998年6月2日至12日, 波恩
- FCCC/SBI/1998/MISC.4 关于资金机制的提议。77国集团和中国提出的文件
- FCCC/SBI/1998/MISC.4/ Add.1/Rev.1 关于资金机制的提议。欧洲共同体及其成员国提出的文件
- FCCC/AG13/1998/2 第13条特设小组第六届会议报告, 1998年6月5日至11日, 波恩

FCCC/AGBM/1997/MISC.
1/Add.3

履行柏林授权。缔约方的提议

FCCC/TP/1998/1

关于技术和诀窍转让条件的技术性文件。技术转让的障碍和机会
